



Ranskalaisen koulun Ystävät ry:n järjestämä keskusteluseminaari
14.5.2009 klo 14-16 Helsingin ranskalais-suomalaisella koululla.
Bienvenue au séminaire célébrant les soixante ans de l'Association des Amis de l'École
Française le 14 mai 2009 de 14h à 16h au Lycée franco-finlandais d'Helsinki.

Seminaarin suojelijana Ulkoministeri Alexander Stubb
Le séminaire sera sous le haut patronage de M. Alexander Stubb,
Ministre des affaires étrangères

1949-2009
60 vuotta toimintaa koulun hyväksi -
60 ans d'activité pour l'école française

14:00

Avaussanat

Toimittaja, kirjailija Erkki Toivanen

Paroles d'ouverture, M. Erkki Toivanen, journaliste et écrivain

Vanhempainyhdistyksen merkitys

Ranskalaisen koulun Ystävät ry:n hallituksen puheenjohtaja Katharina Bäckman

L'importance de l'association des parents

Mme Katharina Bäckman, Présidente de l'Association des Amis de l'École française

Ranskan valtion tervehdys

Mme Françoise Bourolleau, Ranskan Suomen suurlähettiläs

Discours de bienvenue de l'Etat Français

Mme Françoise Bourolleau, Ambassadeur de France en Finlande

Ranskalainen koulu - tulevaisuuden haasteet

Riitta Liimatainen, Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun rehtori

Lycée franco-finlandais – les défis de l'avenir

Mme Riitta Liimatainen, Proviseur du Lycée franco-finlandais d'Helsinki

Ranskalainen koulu kielikouluna

Johtaja Jorma Kauppinen, OPH, koulun johtokunnan puheenjohtaja

Lycée franco-finlandais

M. Jorma Kauppinen, Directeur, Direction générale de l'enseignement.

Damien Guyard, koulun ranskan kielen vararehtori

M. Damien Guyard, proviseur-adjoint pour l'enseignement du français au lycée franco-finlandais d'Helsinki

Ranskalaisen koulun tulevan ylioppilaan ajatuksia menneistä kouluvuosista
Réflexions d'une future bachelière sur ses années d'études au lycée franco-finlandais

Anna Jääskeläinen, tuleva vuoden 2009 ylioppilas

Anna Jääskeläinen, future bachelière de l'année 2009

Musiikkiesitys, koulun 2009 abiturienttien "bändi"

Mistral Gagnant par Renaud Séchant et Franck Langolff

La Mer par Charles Trenet et Albert Lasry

Spectacle de musique

L'orchestre des candidats du lycée au baccalauréat 2009

Anna Jääskeläinen, Nika Larkimo, Johannes Bäckman

Paneelikeskustelu teemalla "Elämän eväät"

panelistit, entiset koulun oppilaat: Näyttelijä Minna Haapkylä, Ulkoasianministeriön Mediapäällikkö Renne Klinge, Lääkäri Riitta Heiskanen, HRSK:n musiikinopettaja Heli Kajo

Table ronde sur le thème "les bagages scolaires"

Participants (tous anciens élèves du lycée) : Minna Haapkylä, actrice, Renne Klinge, chef des services médias au ministère des affaires étrangères, Riitta Heiskanen, médecin scolaire, Heli Kajo, professeur de musique au lycée franco-finlandais.

Aiheita: Ranskan kieli, koulutuksen merkitys, kansainvälisyys, yhteisöllisyys, monipuolisuus

Sujets: la langue française, l'importance de l'éducation, le cosmopolitisme, la collectivité, la diversité

Kommentit:

Professori Juhani Härmä, Helsingin yliopisto

Ystävien entinen hallituksen puheenjohtaja Juha Komsu

Kouluneuvos Jarmo Anttila, Ranskalaisen koulun rehtori 1956-1993

Commentaires:

M. Juhani Härmä, Professeur de philologie romane, Université de Helsinki

M. Juha Komsu, Ancien président des Amis

M. Jarmo Anttila, Conseiller d'éducation, Proviseur du lycée de 1956 à 1993

16:00

Tilaisuuden päätös

Erkki Toivanen, Katharina Bäckman

Clôture du séminaire

Erkki Toivanen, Katharina Bäckman

Vastaanotto koulun juhlasalissa

Réception dans la salle des fêtes